

謝炳權先生除了自身積極投入、工作態度嚴謹認真外，他亦以隊長身份凝聚情報中心各工作成員間之團隊精神，使該團隊發揮出顯著的效能。近年，在人員緊缺和工作量激增的情況下，他身先士卒，公而忘私，經常利用私人時間去處理工作問題，更積極鼓勵和協同僚分擔工作，有效地提升該中心人員的士氣，使情報分析中心圓滿地完成了上級交付的各項工作任務，協助其他刑事偵查部門有效地履行了預防和調查犯罪的職責。

基於此，按照六月十二日第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第一項的規定，經司法警察局局長建議，現特向首席刑事偵查員謝炳權先生頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局副督察之效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零零八年六月二十三日

保安司司長 張國華

第 71/2008 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局首席刑事偵查員陳楚民先生，自一九九八年進入司法警察局工作，現任職於刑事調查廳搶劫罪案調查科。陳楚民先生在執行職務時，以市民的生命、財產的安全，及司法警察局的聲譽為首位，藉着豐富的專業知識和勤勉不懈的工作態度，在工作中取得了優異的成績。

陳楚民先生一向以誠實、勤奮、勇敢及盡責的態度執行職務，面對日益複雜化、有組織化和高智能化的嚴重犯罪，陳楚民先生勇於承擔責任，積極履行法律賦予的職責，屢次破獲嚴重的刑事案件。在偵查今年一宗有組織跨境詐騙集團案件中，陳楚民先生機智果敢，對各種線索分析研究一絲不苟，最終使司法警察局一舉將八名有組織詐騙的嫌犯繩之以法，徹底摧毀了一個犯案累累的犯罪集團，有力地保護了市民大眾的利益和社會的秩序，為司法警察局贏得了榮譽，也為本地區樹立正面形象作出了貢獻。

基於此，按照六月十二日第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第一項的規定，經司法警察局局長建議，現特向首席刑事偵查員陳楚民先生頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局副督察之效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零零八年六月二十三日

保安司司長 張國華

Para além de ter revelado espírito positivo, meticulosidade e atitude séria, o investigador transmitiu, na qualidade de chefe da brigada, o espírito de equipa a todos os membros do Núcleo onde ele está a exercer funções, permitindo assim ter uma eficácia significativa. Não obstante os problemas de carência de recursos humanos e de aumento do volume de trabalho nos últimos anos, continuou a demonstrar coragem e total abnegação na execução das tarefas. Trabalhou sempre fora do horário de expediente, deu estímulos aos seus colegas e ajudou-os, elevando assim o moral do pessoal daquele Núcleo que conseguiu assim concluir com sucesso todas as tarefas que lhe foram confiadas pelos superiores, colaborando com as demais subunidades para executar com eficácia a missão de prevenção e investigação criminal.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Che Peng Kun a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector, para servir de estímulo.

23 de Junho de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 71/2008

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Chan Cho Man, em funções na Polícia Judiciária desde 1998, encontra-se actualmente ao serviço da Secção de Investigação e Combate ao Roubo do Departamento de Investigação Criminal. Este investigador criminal, no decorrer do seu trabalho, considera como prioridade a vida dos cidadãos, a segurança dos bens e o prestígio da Polícia Judiciária. Com ricos conhecimentos profissionais e atitude de abnegação, obteve êxitos de destaque no trabalho.

Este investigador criminal mostrou sempre uma atitude honesta, diligente, corajosa e responsável para o exercício das suas funções. Perante crimes graves que se tornavam cada vez mais complicados, organizados e praticados com uso da inteligência, ele tomou com iniciativa a sua responsabilidade, tendo cumprido as atribuições conferidas pela lei e resolvido diversos casos mediáticos. No decurso da investigação de uma rede transfronteiriça de burlas, Chan Cho Man demonstrou a sua inteligência e vontade firme, empenhando-se na recolha de provas. O seu trabalho permitiu que a Polícia Judiciária detivesse oito indivíduos, membros daquela organização, tendo desmantelado assim a associação criminosa salvaguardando os interesses de todos os cidadãos e a tranquilidade social. Isto contribuiu com destaque para o prestígio da Polícia Judiciária e a manutenção da sua imagem positiva nesta cidade.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Chan Cho Man a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso ao cargo de subinspector, para servir de estímulo.

23 de Junho de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.